

Instrukcja stosowania

CE 0483

PL Ocutears®
(0,15% roztwór hialuronianu sodu)

Opis

Ocutears to sterylna, wiskoelastyczna, przezroczysta powłoka ochronna dla rogówki bez działania konserwantów.

Składa się wyłącznie z naturalnych, biologicznych substancji. Ocutears naśladuje działanie naturalnych łez, chroni, nawilża i natłuszcza powierzchnię oka. Zapewnia to długotrwałą ulgę dla oczu, które są suche w wyniku:

- Suchego zapalenia rogówki i spojówki (Zespół Sjögrena)
- Urazów rogówki, nadżerek, operacji rogówki
- Noszenia soczewek kontaktowych
- Zaburzeń hormonalnych (menopauza)
- Działania klimatyzacji, wiatru, zimna, suchego, ciepłego powietrza, kurzu, dymu, zanieczyszczenia powietrza
- Pracy przy komputerze, długich podróży samochodem lub samolotem
- Pływania w chlorowanej wodzie

Składniki

0,15% hialuronian sodu, chlorek sodu, wodorofosforan sodu, diwodorofosforan sodu oraz woda oczyszczona

Instrukcja stosowania

1 Przed pierwszym użyciem oderwać pierścień gwarancyjny z zakrętki; następnie preparat Ocutears można stosować przez maksymalnie 6 miesięcy.

2 Zdjąć zakrętkę.

3 Naciskając boki buteleczki wycisnąć jedną kroplę bezpośrednio na oko lub soczewkę kontaktową.

4 Zakręcić zakrętkę po zastosowaniu. 6 miesięcy po pierwszym otwarciu buteleczkę wyrzucić razem z odpadami domowymi.

Po zastosowaniu delikatny masaż powiek z zamkniętymi oczami zapewni szybsze rozprowadzenie produktu na powierzchni oka.

Przechowywanie

Przechowywać w temperaturze od 2°C do 25°C. Chronić przed mrozem.

Środki ostrożności i ostrzeżenia

- Nie stosować, jeśli pierścień gwarancyjny zakrętki jest uszkodzony.
- Nie dopuszczać, by buteleczka miała kontakt z okiem.
- W związku z ryzykiem zanieczyszczenia, unikać by końcówka buteleczki miała kontakt z innymi powierzchniami lub rękami.
- Nie stosować z innymi lekami do oczu. W przypadku równoczesnego stosowania innych kropli do oczu, odczekać co najmniej pięć minut przed zastosowaniem preparatu Ocutears.
- Nie stosować w przypadku infekcji oczu.
- Po zastosowaniu może wystąpić tymczasowe pogorszenie ostrości wzroku; w takim wypadku nie należy prowadzić pojazdów ani obsługiwać maszyn oraz należy poczekać do powrotu normalnej ostrości wzroku.
- Na buteleczce należy zapisać datę jej pierwszego otwarcia.
- 6 miesięcy po usunięciu pierścienia zabezpieczającego z zakrętki wyrzucić buteleczkę razem z odpadami domowymi.

Wielkość opakowania

10 ml

Sprzedaż i dystrybucja w Polsce

Santen Oy, Tampere, Finland

Data ostatniej aktualizacji ulotki: 07-2012

CE 0483

Wytwórca

i.com medical GmbH
Kafelerstrasse 15
81241 München, Germany

Használati útmutató

HU Ocutears®
(nátrium-hialuronát oldat 0,15%)

Leírás

Az Ocutears steril, tartósítószer nem tartalmazó, viszkoelasztikus műköny, amely átlátszó védőréteget képez a szaruhártyán.

Kizárólag természetes, biológiai anyagokból áll. Az Ocutears a természetes könny hatását utánozza, védi, nedvesíti és síkosítja a szem felszínét. Ezáltal hosszan tartó enyhülést eredményez az alábbi okokból bekövetkező szemszárasság esetén:

- Keratoconjunctivitis sicca (Sjögren-szindróma)
- A szaruhártya sérülései, eróziója, szaruhártya műtét
- Kontaktlencse viselése
- Hormonális zavarok (menopauza)
- Légkondicionálás, szél, hideg, száraz hőség, por, füst, légszennyezés
- Számítógép képernyője előtt végzett munka, hosszú autózás, hosszú repülőutak
- Úszás klórozott vízben

Alkotóelemek

Nátrium-hialuronát (0,15%), nátrium-klorid, nátrium-hidrogén-foszfát, nátrium-dihidrogén-foszfát és tisztított víz

Használati útmutató

1 Az első használat előtt tépje le a kupakról a biztonsági gyűrűt; ettől az időponttól kezdve az Ocutears legfeljebb 6 hónapig használható fel.

2 Távolítsa el a kupakot.

3 A flakon oldalait összenyomva cseppentsen egy cseppet közvetlenül a szembe vagy a kontaktlencsére.

4 Használat után helyezze vissza a kupakot a flakonra; a felbontás után 6 hónappal a flakont a háztartási hulladékkal együtt kell megsemmisíteni.

A termék gyorsabban szétoszlik a szem felszínén, ha a becseppentés után becsukja a szemét, és gyengéden masszírozza a szemhéjait.

Tárolás

2 – 25 °C között tárolandó. Ne fagyassza le.

Figyelmeztetések és óvintézkedések

- Ne használja, ha a kupak biztonsági gyűrűje sérült.
- Ne érintse a flakon cseppentőnyílását a szeméhez.
- A szennyeződés veszélye miatt ne érintse a flakon cseppentőnyílását más felületekhez vagy a kezéhez.
- Ne használja együtt más szemészeti készítményekkel. Ha más szemcseppet is használ, akkor az Ocutears használata előtt várjon legalább 5 percet.
- Ne cseppentsen fertőzött szembe.
- Használat után ideiglenesen csökkenhet a látásélesség; ebben az esetben ne vezessen gépjárművet, ne működtessen gépeket, hanem várjon amíg helyreáll a normális látás.
- Írja rá a flakonra a felbontás dátumát.
- 6 hónappal a kupak zárógyűrűjének eltávolítása után a flakont a háztartási hulladékkal együtt meg kell semmisíteni.

Kiszerezés

10 ml

Értékesítés és forgalmazás Magyarországon

Santen Oy, Tampere, Finland

A tájékoztató szöveg legutóbbi felülvizsgálatának időpontja: 2012.július

CE 0483

Gyártó

i.com medical GmbH
Kafelerstrasse 15
81241 München, Germany

E
ESSENTRA

Page 1/2

Ocutears

Designation
PL-HU-CZ-SK

NOT22407V03

N° d'article
150 X 480 mm

Format ouvert
150 x 24 mm

Format fermé

Noir

Couleurs recto

Noir

Couleurs verso

40 grammes
Grammage

315

N° code barre

PH11

N° de spécification Essentra

SPEG 33

N° de spécification Pharmaster

22-04-2015

Date

Návod k použití**Ocutears®**

(0,15% roztok hyaluronátu sodného)

Popis

Ocutears je sterilní viskoelastický oční roztok bez konzervačních látek, který vytváří ochranný štít na povrchu rohovky.

Je tvořený výhradně přirozenými biologickými látkami. Ocutears imituje účinek přirozených slz, chrání, zvlhčuje a lubrikuje povrch oka. Poskytuje dlouhotrvající úlevu pro oči, které jsou suché v důsledku:

- Keratoconjunctivitis sicca (Sjögrenův syndrom)
- Poranění rohovky, eroze, operace rohovky
- Nošení kontaktních čoček
- Hormonální poruchy (menopauza)
- Klimatizace, vítr, chlad, suché teplo, prach, kouř, znečištění vzduchu
- Práce u obrazovky počítače, dlouhé cesty automobilem, dlouhé lety letadlem
- Plavání v chlorované vodě

Příspěvy

0,15% hyaluronát sodný, chlorid sodný, hydrogen fosfát sodný, dihydrogen fosfát sodný a čištěná voda

Návod k použití

1 Odtrhněte bezpečnostní kroužek z krytu před prvním použitím; Ocutears je pak možné používat až po dobu 6 měsíců.

2 Odstraňte kryt.

3 Stisknutím stran lahvičky vymáčknete jednu kapku přímo do oka nebo na kontaktní čočky.

4 Po každém použití uzavřete lahvičku ochranným krytem. 6 měsíců po prvním otevření by se měla lahvička zlikvidovat spolu s domácím odpadem.

Po aplikaci, jemnou masáží přes zavřená oční víčka, se přípravek rychleji rozprostře na povrchu oka.

Uchování

Uchovávejte při teplotě 2 až 25 °C. Chraňte před mrazem.

Bezpečnostní opatření a varování

- Nepoužívejte, pokud je bezpečnostní uzávěr poškozen.
- Při kapání zabraňte kontaktu lahvičky s povrchem oka.
- Z důvodu rizika kontaminace se vyhýbejte kontaktu hrotu lahvičky s jinými povrchy nebo s vašimi rukama.
- Nepoužívejte společně s jinými očními kapkami. Pokud současně používáte také jiné oční kapky, před použitím přípravku Ocutears byste měli počkat nejméně 5 minut
- Neaplikujte do infikovaných očí.
- Po použití se může ostrost vidění dočasně snížit. Neřidte motorová vozidla a neobsluhujte stroje dokud se neobnoví normální vidění.
- Přímou na lahvičku si zapište datum prvního otevření.
- 6 měsíců po odstranění bezpečnostního kroužku je třeba lahvičku zlikvidovat s domácím odpadem.

**Velikost balení**

10 ml

Prodej a distribuce v České republice

Santen Oy, Tampere, Finland

Tato příbalová informace byla naposledy revidována: 07.2012

**Výrobce:**

i.com medical GmbH
Kafelerstrasse 15
81241 München, Germany

Návod na použitie**Ocutears®**

(Hyaluronát sodný: roztok 0,15 %)

Popis

Ocutears je sterilná viskoelastická očná instilácia bez konzervačných látok, ktorá vytvára ochranný štít na povrchu rohovky.

Obsahuje výlučne prírodné biologické látky. Ocutears imituje účinok prírodných slz, ochraňuje, zvlhčuje a lubrikuje povrch oka. Poskytuje dlhodobú úľavu od príznakov suchého oka, ako sú:

- Suchá keratokonjunktivitída (Sjögrenov syndróm)
- Poranenia rohovky, erózia operácia rohovky
- Nosenie kontaktných šošoviek
- Hormonálne poruchy (menopauza)
- Klimatizácia, vietor, chlad, suché teplo, prach, dym, znečistenie ovzdušia
- Dlhodobá práca pri počítači, dlhé jazdy autom, lety na dlhé vzdialenosti
- Plávanie v chlóranej vode

Zloženie

Hyaluronát sodný 0,15 %, chlorid sodný, hydrogénfosforečnan sodný, dihydrogénfosforečnan sodný a čistená voda.

Návod na použitie

1 Pred prvým použitím odtrhnite z uzáveru krúžok, ktorý bráni zneužitiu výrobku; Ocutears sa môže používať až po dobu 6 mesiacov.

2 Odstráňte uzáver.

3 Jemným stlačením fľaštičky kvapnite jednu kvapku priamo do oka alebo na kontaktnú šošovku.

4 Po každom použití fľaštičku uzatvorte uzáverom; 6 mesiacov po prvom otvorení sa má fľaštička zlikvidovať s domácim odpadom.

Po aplikácii, jemnou masážou cez zatvorené očné viečka sa prípravok rýchlejšie rozprestrí po povrchu oka.

Uchovávanie

Uchovávať pri teplote 2 °C až 25 °C. Chránite pred mrazom.

Bezpečnostné opatrenia a upozornenia

- Nepoužívajte, ak je bezpečnostný uzáver na fľaštičke poškodený.
- Vrchom fľaštičky sa nedotýkajte oka.
- Z dôvodu rizika kontaminácie sa vyhýbajte kontaktu vrchu fľaštičky s inými povrchmi alebo vašimi rukami.
- Nepoužívajte spolu s inými očnými kvapkami. Ak v súčasnosti používate aj iné očné kvapky, pred použitím prípravku Ocutears by ste mali počkať najmenej päť minút.
- Neaplikujte do infikovaných očí.
- Po použití môže byť ostrosť videnia dočasne znížená. Nevedte vozidlá alebo neobsluhujte stroje pokiaľ sa vám neobnoví normálne videnie.
- Na fľaštičku si zapište dátum prvého otvorenia.
- 6 mesiacov po odstránení bezpečnostného krúžku, sa má fľaštička zlikvidovať s domácim odpadom

**Veľkosť balenia**

10 ml

Predaj a distribúcia v Slovenskej republike

Santen Oy, Tampere, Finland

Táto písomná informácia pre používateľov bola naposledy aktualizovaná v 07/2012.

**Výrobca**

i.com medical GmbH
Kafelerstrasse 15
81241 München, Germany

NOT22407V03



ESSENTRA

Page 2/2

Ocutears

Designation

PL-HU-CZ-SK

NOT22407V03

N° d'article

150 X 480 mm

Format ouvert

150 x 24 mm

Format fermé

Noir

Couleurs recto

Noir

Couleurs verso

40 grammes

Grammage

315

N° code barre

PH11

N° de spécification Essentra

SPEG 33

N° de spécification Pharmaster

22-04-2015

Date